



European
Commission

Regler for konkurrencen Juvenes Translatores

| | |
|---|----|
| INDLEDNING | 3 |
| FORBEREDELSENE | 3 |
| OVERSÆTTELSESKONKURRENCEN | 4 |
| PRISOVERRÆKKELSE | 4 |
| FORBEREDELSENE | 4 |
| 1. KONKURRENCENS START OG TILMELDING AF SKOLER | 4 |
| 1.1. Hvem kan deltage? | 5 |
| 1.2. Tilmelding af skoler | 5 |
| 1.3. Hvilke forpligtelser påtager skolen sig, når den bliver tilmeldt? | 6 |
| 1.4. Nødvendigt IT-udstyr | 6 |
| 2. UDVÆLGELSE AF SKOLER | 7 |
| 3. TILMELDING AF DELTAGERE | 8 |
| 3.1. Tilmelding af deltagere på konkurrenceplatformen | 8 |
| 3.2. Hvordan udvælges deltagerne? | 8 |
| 3.3. Hvad med beskyttelse af personoplysninger? | 8 |
| 3.4. Sprogpar | 9 |
| OVERSÆTTELSESKONKURRENCEN | 9 |
| 4. ORGANISERING AF KONKURRENCEN OG SELVE KONKURRENCEDAGEN | 9 |
| 4.1. Deltagere med et handicap | 11 |
| 4.2. Hvem står for den praktiske afholdelse af konkurrencen? | 11 |
| 4.3. Må deltagerne bruge ordbøger eller oversættelsessoftware under konkurrencen? | 11 |
| 5. BEDØMMELSE AF OVERSÆTTELSENE OG OFFENTLIGGØRELSE AF VINDERNAVNENE | 12 |
| 5.1. Vurdering | 12 |
| 5.2. Hvilke kriterier ligger til grund for bedømmelsen? | 12 |

| | |
|---|----|
| 5.3. Offentliggørelse af vindernavnene og samtykkeerklæring | 13 |
| PRISOVERRÆKKELSEN | 13 |
| 6. PRISOVERRÆKKELSEN..... | 13 |
| 7. OMKOSTNINGER..... | 14 |
| 8. FORTOLKNING AF REGLER OG INSTRUKSER..... | 14 |
| Har du brug for flere oplysninger? | 14 |

INDLEDNING

Europa-Kommissionens Generaldirektorat for Oversættelse (GD for Oversættelse) afholder *Juvenes Translatores 2023* – en **onlineoversættelseskonkurrence** for skoler på gymnasieniveau i Den Europæiske Union.

Konkurrencen omfatter:

- **forberedelse**
- **onlineoversættelseskonkurrence**
- **særlige udmærkelser** til fremragende oversættelser
- **prisoverrækkelse**.

De nærmere regler og instrukser for konkurrencen er beskrevet i afsnit 1-8 nedenfor.

FORBEREDELSENE

Forberedelserne omfatter:


- annoncering af konkurrencen
- tilmelding af skoler
- udvælgelse ved lodtrækning af de skoler, der skal deltage
- skolernes tilmelding af deltagerne
- lokale forberedelser (se afsnit 1-3).

GD for Oversættelse **annoncerer konkurrencen** på det officielle websted for *Juvenes Translatores* (JT) <http://ec.europa.eu/translatores>, hvor der også vil være et link til tilmeldingsplatformen.

Informationer om konkurrencen offentliggøres også på sociale medier:

Facebook: <https://www.facebook.com/translatores/>

Instagram: <https://www.instagram.com/translatingforeurope>

 Hvis din skole gerne vil deltage, skal du **tilmelde** den på **konkurrenceplatformen** mellem **den 4. september kl. 12.00 middag (dansk tid)** og **den 16. oktober 2023 kl. 12.00 middag (dansk tid)** (se afsnit 1) — linket til konkurrenceplatformen offentliggøres på det [officielle JT-websted](#) og sociale medier, når tilmeldingsperioden starter.

De skoler, der kommer til at deltage i konkurrencen, findes ved lodtrækning (se afsnit 2).

Hver deltagende skole kan **tilmelde 2-5 deltagere**. Du skal angive deres navne og de valgte sprogpar (de sprog, som de vil oversætte fra og til) på konkurrenceplatformen **senest den 16. november 2023** (se afsnit 3).

Din skole er ansvarlig for at **organisere konkurrencen lokalt**. Det betyder, at det er op til skolen at træffe alle praktiske foranstaltninger, f.eks. at stille lokaler, personale og IT-infrastruktur til rådighed (se afsnit 1.1), og at sikre, at deltagerne kan deltage på retfærdige og upartiske vilkår (se afsnit 1.3, 4 og 7).

OVERSÆTTELSESKONKURRENCEN

Konkurrencen finder sted den **23. november 2023** mellem **kl. 10 og kl. 12 middag dansk tid**.

På denne dag skal de enkelte deltagere logge sig på konkurrenceplatformen ved at bruge det personlige brugernavn/password, de har fået tildelt ved tilmeldingen. Når de logger på deres profil, får de vist den tekst, der skal oversættes, på skærmen. De skal oversætte online (ikke på papir) og indsende deres oversættelse via konkurrenceplatformen. Konkurrencen gennemføres, som skolerne har tilrettelagt den. Oversættelserne skal færdiggøres inden for den tid, der er afsat til konkurrencen (se afsnit 4).

GD for Oversættelse **bedømmer** oversættelserne og vælger **én vinderoversættelse fra hvert EU-land** (se afsnit 5).

PRISOVERRÆKKELSE

Vinderne inviteres til **prisoverrækkelsen** i Bruxelles i **foråret 2024**. GD for Oversættelse betaler udgifterne til rejse og ophold for én vinder, én voksen ledsager og én lærer pr. land (se afsnit 6).

Alle vigtige informationer om konkurrencen offentliggøres på det [officielle websted for *Juvenes Translatores* \(JT\)](#) og på de sociale medier. Hvis du er en af de lærere, der er ansvarlig for konkurrencen på din skole, opfordrer vi dig til at tjekke disse medier med jævne mellemrum for ikke at gå glip af vigtig information.

FORBEREDELSENE

1. KONKURRENCENS START OG TILMELDING AF SKOLER

GD for Oversættelse lancerer konkurrencen på det officielle JT-websted (<http://ec.europa.eu/translatores>) på:

den 4. september 2023 kl. 12 middag dansk tid.

Hvis din skole ønsker at deltage, skal den opfylde visse betingelser (se afsnit 1.1).

For at deltage skal skolen **tilmeldes på konkurrenceplatformen** (se afsnit 1.2). Vi offentliggør et link til platformen på det [officielle JT-websted](#) og sociale medier, når tilmeldingsperioden starter.

Med tilmeldingen af skolen følger en række forpligtelser (se afsnit 1.3).

1.1. Hvem kan deltage?

Kun skoler, der udbyder ungdomsuddannelser, kan deltage. Konkurrencen er ikke åben for skoler, der udbyder sprogundervisning på aftenkurser, eller for organisationer, der udbyder lignende sprogkurser, som ikke er en del af læseplanerne på gymnasieniveau.

Skolerne skal:

- ligge i et EU-land
- være anerkendt af uddannelsesmyndighederne i et eller flere EU-lande
- tilmelde 2-5 deltagere, **der er født i 2006**
- have **internetadgang**
- være i besiddelse af det nødvendige IT-udstyr (se afsnit 1.4).

1.2. Tilmelding af skoler

Inden tilmeldingen skal den ansvarlige lærer have **rektors godkendelse til at tilmelde skolen** (kun lærere kan tilmelde skolen, ikke elever).

Ved tilmeldingen af skolen (**kun én tilmelding pr. skole**) skal den ansvarlige lærer angive:

- skolens navn og adresse
- navnet på den ansvarlige lærer
- mindst én gyldig e-mailadresse.

Vi kommer **kun til at kommunikere med skolen via denne e-mailadresse**. Derfor bedes I:

- huske at tjekke indbakken med jævne mellemrum (og frasorterede spambeskeders engang imellem) og
- sørge for, at den ikke er fuld.

Skoler, der ønsker at deltage, skal **tilmeldes via konkurrenceplatformen**. Vi offentliggør et link til platformen på det [officielle JT-websted](#) og sociale medier, når tilmeldingsperioden starter.

Tilmeldingsperioden løber fra den **4. september kl. 12 middag dansk tid til den 16. oktober 2023 kl. 12 middag dansk tid**. Ufuldstændige og for sent indsendte tilmeldinger tages ikke i betragtning.

Skolen skal oprette en konto med eget brugernavn/password. Det er vigtigt, at skolen noterer disse og gemmer dem til brug for al fremtidig login på konkurrenceplatformen (også når deltagerne skal have adgang på konkurrencedagen). Desuden skal skolen udfylde alle de obligatoriske felter.

Skolen skal angive sit navn i dets helhed og skrive det med stort begyndelsesbogstav, hvor det kræves, og med de særlige bogstaver og diakritiske tegn, der indgår i skolens sprog, hvor det er nødvendigt. Der må ikke bruges forkortelser. Eksempel: Ukmergės Šilės Šilevičiaus gimnazija.

1.3. Hvilke forpligtelser påtager skolen sig, når den bliver tilmeldt?

Når en skole bliver tilmeldt, forpligter den sig til at følge reglerne og instrukserne for konkurrencen og — hvis den udvælges til at deltage — til at arrangere oversættelseskonkurrencen på skolen den **23. november 2023**.

Dette omfatter:

- at udvælge og tilmelde deltagere, der er født i 2006
- at stille passende faciliteter, IT-udstyr (se afsnit 1.4) og personale til rådighed til oversættelseskonkurrencen
- at give deltagerne mulighed for at deltage i konkurrencen
- at sikre, at deltagerne og deres forældre eller værger kender og accepterer reglerne og instrukserne for konkurrencen
- at sikre, at konkurrencen gennemføres på retfærdige og upartiske vilkår
- at give en eventuel vinder fra skolen og dennes lærer fri til at deltage i prisoverrækkelsen i Bruxelles.

Ved registreringen accepterer skolen også, at dens navn bliver nævnt på det [officielle JT-websted](#), hvis den bliver udvalgt til konkurrencen.

En skole, der ikke opfylder disse forpligtelser, kan blive udelukket fra konkurrencen.

1.4. Nødvendigt IT-udstyr

- Der skal være én computer pr. deltager
- Hver deltager skal have et tastatur, der er beregnet til at skrive på målsproget
- IT-udstyret skal være klargjort i god tid, inden konkurrencen begynder.

Skolen er ansvarlig for at sikre, at internetforbindelsen (mindst 1Mbit/s) og alt IT-udstyr fungerer korrekt.

Tekniske krav til computerne:

- Operativsystemer:
 - Windows 10 eller en senere version
 - iOS 12.3 eller en senere version
- Browsere:
 - Chrome 101 eller en senere version
 - Firefox 100 eller en senere version
 - Safari 15.4 eller en senere version
 - Edge 100 eller en senere version

- Opera 86 eller en senere version

De anvendte browsere må ikke have ekstra plugins som f.eks. annonceblokeringer eller stavekontrol. JavaScript skal være aktiveret.

2. UDVÆLGELSE AF SKOLER

Efter tilmeldingsperiodens afslutning vil der blive afholdt en elektronisk lodtrækning for at udvælge skoler til konkurrencen blandt dem, der har tilmeldt sig.

Det antal skoler, der udvælges fra hvert land, svarer til det antal pladser, landet har i Europa-Parlamentet:

| Medlemsstat | Skoler |
|--------------|------------|
| Østrig | 19 |
| Belgien | 21 |
| Bulgarien | 17 |
| Kroatien | 12 |
| Cypern | 6 |
| Tjekkiet | 21 |
| Danmark | 14 |
| Estland | 7 |
| Finland | 14 |
| Frankrig | 79 |
| Tyskland | 96 |
| Grækenland | 21 |
| Ungarn | 21 |
| Irland | 13 |
| Italien | 76 |
| Letland | 8 |
| Litauen | 11 |
| Luxembourg | 6 |
| Malta | 6 |
| Holland | 29 |
| Polen | 52 |
| Portugal | 21 |
| Rumænien | 33 |
| Slovenien | 8 |
| Slovakiet | 14 |
| Spanien | 59 |
| Sverige | 21 |
| I ALT | 705 |

Ved denne udvælgelse **henregnes skolerne til kvoten for det EU-land, de ligger i**. For eksempel indgår den spanske skole *IES Liceo español "Luis Buñuel"*, der ligger i Frankrig, i kvoten for Frankrig.

Listen over de udvalgte skoler offentliggøres på det [officielle JT-websted](#) inden udgangen af **oktober 2023**. Udvælgelsen er endelig og kan ikke anfægtes. Hvis en udvalgt skole trækker sig tilbage eller er ude af stand til at deltage, og tid og ressourcer tillader det, kan landets kvote besættes efter en anden lodtrækning blandt skoler fra det pågældende land. I disse tilfælde kan det ske, at den liste, der er offentliggjort på webstedet, ikke ajourføres. Den pågældende skole får dog besked direkte.

3. TILMELDING AF DELTAGERE

Hvis din skole udvælges i den elektroniske lodtrækning (se afsnit 2), skal deltagerne (se afsnit 3.1) og deres valgte sprogpar (se afsnit 3.4) tilmeldes på konkurrenceplatformen senest **den 16. november 2023 kl. 12 middag dansk tid**. Efter dette tidspunkt er det hverken muligt at ændre deltagere eller sprogpar. Hvis du ikke har tilmeldt 2-5 deltagere inden denne frist, vil vi annullere din deltagelse og give en anden skole, der venter på at blive udvalgt, muligheden. Hvis din skole eller en tilmeldt deltager af en eller anden grund ikke kan deltage i konkurrencen, bedes du underrette JT-teamet om det så tidligt som muligt.

3.1. Tilmelding af deltagere på konkurrenceplatformen

Hver udvalgt skole kan tilmelde **2-5 deltagere** på konkurrenceplatformen, som skal:

- være **født i 2006** og
- være **indskrevet og gå fast** på skolen.

Formålet med fødselsårsreglen er at give lige vilkår for uddannelsessystemerne i alle EU-lande.

Skolen skal informere den enkelte elevs forældre/forælder eller værger/værge om deltagelsen i konkurrencen.

Skolen skal have tilmeldt sine deltagere på konkurrenceplatformen senest den **16. november 2023** kl. 12 middag dansk tid.

3.2. Hvordan udvælges deltagerne?

Skolerne kan fastsætte deres egne kriterier for udvælgelsen af deltagere, men de skal være klare, rimelige og ikke-diskriminerende. Hvis GD for Oversættelse finder, at en skole har anvendt urimelige eller diskriminerende kriterier, kan GD for Oversættelse beslutte at udelukke skolen fra konkurrencen.

3.3. Hvad med beskyttelse af personoplysninger?

GD for Oversættelse vil sikre, at alle de personlige oplysninger, der modtages, beskyttes i overensstemmelse med gældende lov.

Navnene på skolerne og vinderne samt deres oversættelser bliver offentliggjort online (se afsnit 5). Der kan også være en vis pressedækning af vindernes besøg i Bruxelles i anledning af prisoverrækkelsen.

Du kan finde information om, hvordan GD for Oversættelse opfylder sine forpligtelser med hensyn til beskyttelse af personoplysninger, i samtykkeerklæringen for JT og [erklæringen om beskyttelse af personoplysninger](#). Disse erklæringer sendes pr. e-mail til lærerne for vinderne af konkurrencen.

3.4. Sprogpar

For hver deltager skal skolen angive, hvilket **sprogpar** vedkommende har valgt, dvs. hvilket sprog han eller hun ønsker at oversætte fra og til. **Kildesprog** = det sprog, de oversætter fra. **Målsprog** = det sprog, de oversætter til.

Deltagerne kan vælge at oversætte fra et hvilket som helst officielt EU-sprog og til et hvilket som helst andet officielt EU-sprog. De officielle EU-sprog er:

Bulgarsk (BG), dansk (DA), engelsk (EN), estisk (ET), finsk (FI), fransk (FR), græsk (EL), irsk (GA), italiensk (IT), kroatisk (HR), lettisk (LV), litauisk (LT), maltesisk (MT), hollandsk (NL), polsk (PL), portugisisk (PT), rumænsk (RO), slovakisk (SK), slovensk (SL), spansk (ES), svensk (SV), tjekkisk (CS), tysk (DE) og ungarsk (HU).

For hver deltager udfyldes valget af sprogpar på konkurrenceplatformen inden udløbet af tilmeldingsperioden. Sprogparrene kan ikke ændres efter fristen den 16. november 2023. Dobbelttjek derfor, at oplysningerne er korrekte.

Vi anbefaler kraftigt, at deltagerne oversætter *til* deres modersmål eller det sprog, de kan bedst. Det skal dog være et af de officielle EU-sprog, som er nævnt ovenfor.

OVERSÆTTELSKONKURRENCEN

4. ORGANISERING AF KONKURRENCEN OG SELVE KONKURRENCEDAGEN

Konkurrencen finder sted den **23. november 2023** mellem **kl. 10 og kl. 12 middag dansk tid**.

På konkurrencedagen skal deltagerne logge ind på konkurrenceplatformen samtidigt ved hjælp af deres personlige brugernavn/password (som den ansvarlige lærer har modtaget pr. e-mail efter at have tilmeldt deltagerne). Når deltagerne har logget på, vil de straks se kildeteksten på det sprog, de har valgt, på deres computerskærm. De kan så indtaste deres oversættelse i en ramme ved siden af originalteksten. **Når de oversætter, skal de huske at gemme deres tekst med jævne mellemrum.** Når deltagerne er færdige, eller den afsatte tid til konkurrencen er udløbet, skal de gemme og indsende deres oversættelse via konkurrenceplatformen. De vil så modtage en automatisk besked, som bekræfter, at deres

oversættelser er blevet indsendt, og som de kan udskrive, hvis de ønsker det. Den ansvarlige lærer kan også se de gemte oversættelser på konkurrenceplatformen via oversigten over deltagere.

Oversættelseskonkurrencen skal afholdes på skolens område, og den skal finde sted samtidigt på alle deltagende skoler – mellem **kl. 10.00 og kl. 12.00 middag (dansk tid)**.

Skolen skal sørge for, at IT-miljøet fungerer ordentligt, og gøre alt, hvad der er muligt, for at sikre, at konkurrencen gennemføres på en retfærdig og upartisk måde.

⚠ Deltagerne skal arbejde på egen hånd (hverken to og to eller i grupper), og lærerne må ikke hjælpe dem.

Skolerne kan lade andre elever deltage uofficielt i prøven (og f.eks. afholde en intern skolekonkurrence eller elevevaluering parallelt med JT). De skal dog undlade at sende disse elevers oversættelser til GD for Oversættelse, da konkurrenceplatformen ikke kan bruges til dette formål.

Inden **konkurrencen slutter**, skal deltagerne:

- **gemme** og **indsende** deres oversættelse via konkurrenceplatformen
- og udskrive den, hvis de ønsker det.

Hvis I af årsager, der ligger uden for skolens kontrol, ikke kan indsende oversættelserne som nævnt ovenfor, bedes I kontakte (DGT-TRANSLATOIRES@ec.europa.eu) JT-teamet for at få nærmere instrukser.

Oversættelserne skal færdiggøres inden for den tid, der er afsat til konkurrencen. Hvis en deltager af tekniske årsager først kan logge ind 15 minutter senere, kan vedkommende dog få et tilsvarende antal minutter længere til at færdiggøre oversættelsen. Hver deltager har to timer til at lave oversættelsen. Men i dette tilfælde vil du ikke kunne indsende din oversættelse på konkurrenceplatformen 15 minutter efter den officielle frist og skal derfor straks sende den til os pr. e-mail (se ovenfor).

⚠ Hvis der opstår tekniske problemer ved begyndelsen af konkurrencen, hvis der er problemer med at logge ind, eller hvis der opstår andre problemer under konkurrencen, som gør det umuligt at komme videre, så:

- **Tag det roligt**, vi skal nok finde en løsning
- Tjek vores **Facebookside**<https://www.facebook.com/translatores/> for hastebesked eller oplysninger med nærmere instrukser
- **Begynd at oversætte ved hjælp af følgende alternative metode:**
 - **download kildeteksterne**, der vil være offentliggjort på det [officielle JT-websted](#) ved begyndelsen af konkurrencen, og
 - **oversæt i Microsoft Word eller lignende programmer** (så længe det sker **elektronisk og ikke med blyant og papir**).

Herefter er der to muligheder:

- a) **deltagerne kan kopiere oversættelsen og indsætte den på konkurrenceplatformen**, når det tekniske problem er løst, og sende

oversættelsen via konkurrenceplatformen, som det oprindeligt var meningen, eller

b) læreren kan, hvis det tekniske spørgsmål ikke er løst ved slutningen af konkurrencen, **sende os de elektroniske versioner af deltagernes oversættelser pr. e-mail**, hvorefter JT-teamet kan uploade dem til deltagernes profiler, så vores oversættere kan bedømme dem på konkurrenceplatformen.

JT-teamet vil så vidt muligt besvare spørgsmål og rådgive via e-mail (DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu) i alle faser af konkurrencen.

4.1. Deltagere med et handicap

Skolerne må ikke diskriminere mod elever med handicap. JT-teamet er klar over, at særlige foranstaltninger kan være nødvendige for at give handicappede deltagere mulighed for at deltage i konkurrencen på retfærdige og lige vilkår. Hvis der er risiko for, at de særlige foranstaltninger kan være i strid med reglerne (f.eks. hvis et handicap forsinker en deltagers indtastning, så han/hun har brug for mere tid til at færdiggøre oversættelsen), skal I kontakte JT-teamet og beskrive handicapet og de foreslåede foranstaltninger, så der kan gives forhåndsgodkendelse.

4.2. Hvem står for den praktiske afholdelse af konkurrencen?

Skolen er ansvarlig for at afholde konkurrencen i sine egne lokaler. Dette omfatter alle praktiske opgaver på konkurrencedagen, dvs.:

- at samle deltagerne på konkurrencestedet
- at sikre, at hver enkelt deltager får det nødvendige IT-udstyr og har internetforbindelse (se afsnit 1.4)
- at give deltagerne deres personlige brugernavn/password (som er blevet tildelt hver enkelt elev ved tilmeldingen), så de kan få adgang til konkurrenceplatformen og oversætte teksten
- at føre tilsyn med deltagerne under konkurrencen, primært for at sikre, at de ikke anvender forbudte oversættelsesværktøjer (se afsnit 4.3)
- at sørge for, at deltagerne gemmer og indsender deres oversættelser ved konkurrencens afslutning.

4.3. Må deltagerne bruge ordbøger eller oversættelsessoftware under konkurrencen?

 Følgende **må** bruges:

- *trykte ordbøger og/eller onlineordbøger*

Ordbøger er nødvendige oversættelsesværktøjer, så **det er tilladt for deltagerne at bruge enten trykte ordbøger eller onlineordbøger**. Det er tilladt at bruge både etsprogede og flersprogede ordbøger.

 Følgende **må ikke** bruges:

- stavekontrolprogrammer

- computerunderstøttede oversættelsesværktøjer (CAT)
- maskinoversættelse (f.eks. Google Translate eller DeepL).

Hvis nogen af ovennævnte værktøjer bruges, vil den pågældende oversættelse blive diskvalificeret.

5. BEDØMMELSE AF OVERSÆTTELSERNE OG OFFENTLIGGØRELSE AF VINDERNAVNENE

5.1. Vurdering

Hver enkelt oversættelse bliver bedømt af et panel af professionelle oversættere og sprogrevisorer fra GD for Oversættelse.

Efter bedømmelsen vælger en jury, hvis formand er GD for Oversættelses generaldirektør, **den bedste oversættelse fra hvert EU-land.**

Panelets og juryens afgørelser er endelige. Oversættelserne og bedømmelserne kan blive gengivet og anvendt internt af EU-institutionerne i forbindelse med kommende kurser i bedømmelse af oversættelser. De vindende oversættelser bliver offentliggjort på det [officielle JT-websted](#).

Panelets og juryens arbejde og drøftelser er fortrolige. Der vil ikke blive frigivet individuelle bedømmelser af og bemærkninger til de enkelte oversættelser.

Der kan gives en særlig udmærkelse (**special mention**) til deltagere, som har præsteret en fremragende oversættelse. De berørte lærere vil blive informeret direkte herom pr. e-mail. Det sker efter offentliggørelsen af vinderne, dvs. inden slutningen af februar 2024.

Alle deltagere og lærere modtager et **diplom**. Der sendes en e-mail til alle deltagende skoler med et link til konkurrenceplatformen. Der kan downloades et *diplom for deltagelse* til hver deltager, der har indsendt en oversættelse. Der kan downloades et diplom til den lærer, som arrangerede konkurrencen for skolen.

5.2. Hvilke kriterier ligger til grund for bedømmelsen?

Panelet anvender kriterier svarende til dem, som benyttes til at bedømme oversættelser, der udarbejdes internt i GD for Oversættelse, dvs. om deltageren har evnen til:

- at gengive teksten præcist
- at skrive korrekt (mht. grammatik og valg af udtryk)
- at formulere sig flydende
- at finde kreative oversættelsesløsninger.

Panelet kan diskvalificere enhver oversættelse, som det mener, ikke er blevet oversat under retfærdige og upartiske vilkår, f.eks. hvis det viser sig, at eleven har anvendt forbudte værktøjer (se afsnit 4).

5.3. Offentliggørelse af vindernavnene og samtykkeerklæring

Listen med **vinderne** offentliggøres i begyndelsen af **februar 2024**.

JT-teamet sender en samtykkeerklæring pr. e-mail til vindernes skoler. Den skal skolen **udskrive, få underskrevet af eleven og andre (se nedenfor) og sende tilbage** til JT-teamet inden for fristen sammen med en kopi af elevens **gyldige pas eller ID-kort**.

Samtykkeerklæringen skal underskrives af:

- eleven
- elevens forældre/forælder eller værger/værge (hvis eleven er under 18 år på tidspunktet for prisoverrækkelsen).

I erklæringen erklærer eleven og hans/hendes forældre/forælder eller værger/værge sig indforstået med, at:

- oversættelsen offentliggøres på det [officielle JT-websted](#) og kan blive gengivet og anvendt internt af EU-institutionerne i forbindelse med kommende kurser i bedømmelse af oversættelser
- eleven rejser til Bruxelles til prisoverrækkelsen
- billeder og videooptagelser fra prisoverrækkelsen og besøget i Bruxelles må offentliggøres på det [officielle JT-websted](#) og sociale medier, og at
- en forælder eller værge ledsager eleven til prisoverrækkelsen i Bruxelles.

I vores [erklæring om beskyttelse af personoplysninger](#), som er vedlagt samtykkeerklæringen, præciseres det, hvordan personoplysningerne bliver indsamlet, behandlet og anvendt i fuld overensstemmelse med gældende lov.

PRISOVERRÆKKELSEN

6. PRISOVERRÆKKELSEN

Hver vinder bliver sammen med en voksen ledsager og en lærer inviteret til en prisoverrækkelse i Bruxelles i foråret 2024.

Vinderne skal ledsages af en forælder, af en værge eller af en af forælderen eller værgen godkendt voksen person, som påtager sig det fulde ansvar for eleven under turen til og opholdet i Bruxelles.

Kommissionen arrangerer og betaler for rejsen¹, indkvarteringen og et antal måltider. Ud over den generelle forsikring, der dækker besøgende, når de er i Europa-Kommissionens bygninger, vil Europa-Kommissionen ikke sørge for eller betale for forsikring under rejsen eller opholdet i Bruxelles. Vinderen, læreren og den voksne ledsager skal have de nødvendige rejsepapirer til rejsen.

7. OMKOSTNINGER

Skolerne skal selv dække alle lokale udgifter til at organisere konkurrencen og stille faciliteter til rådighed ved konkurrencen.

8. FORTOLKNING AF REGLER OG INSTRUKSER

GD for Oversættelses fortolkning af konkurrencens regler er endegyldig.

Har du brug for flere oplysninger?

- *Juvenes Translatores'* officielle websted: <http://ec.europa.eu/translatores>
- Send spørgsmål til *Juvenes Translatores*-teamet: DGT-translatores@ec.europa.eu
- Henvend jer til Europa-Kommissionens repræsentation i Danmark, hvor der er en særlig kontaktperson for *Juvenes Translatores*. https://commission.europa.eu/about-european-commission/departments-and-executive-agencies/translation/dg-translation-local-offices_da
- Facebook: [Juvenes Translatores](https://www.facebook.com/translatores/) <https://www.facebook.com/translatores/>
- Instagram: [TranslatingforEurope](https://www.instagram.com/translatingforeurope/) <https://www.instagram.com/translatingforeurope/>

¹ Europa-Kommissionen betaler for rejsen fra vindernes hjemland til deres hotel i Bruxelles, men ikke for korte rejser som f.eks. taxature til og fra lufthavnen/banegården i vindernes hjemland.